

九十三年



[九十三年 下载链接1](#)

著者:[法] 维克多·雨果

出版者:上海大学出版社

出版时间:2014-8

装帧:平装

isbn:9787567113169

一七九三年法国大革命，为欧洲史划时代之大事件，其影响所被，至深且远，迄于今兹

，凡二百馀年，史家述作薪积，自德罗兹（Droz）以还，号为名著者，不下数十百种。而文家以之为题，则必推《九十三年》（Quatre-vingt-treize），为一时巨擘。其书撰于雨果（Victor Hugo）晚岁，用意沈深，运笔矜炼，实炉火纯青之作也。

书中主要人物凡三，一老侯爵冷达男，一冷达男侄孙瞿文，一瞿文授业师薛慕丹；其背景，则旺代之叛乱是也。人物固出虚造，故事亦属虚构，而所摹画之大革命时人情、风气，皆一一逼真，栩然于纸上。至作者之思虑，尤真挚深刻，读其书后数章，较然可见。

自来社会之纷扰，皆出于人心之变乱，历代之战争，亦皆出于人心之攻伐，一言以蔽之，人间世之诸变相，即人心之所共造者也。顾亭林慨乎言之：“目击世趋，方知治乱之关，必在人心、风俗。”（《与人书九》）法国之大革命，亦起于人心之杀机，《九十三年》中，先借勾芒数语提撕，又复借老侯爵语斥伏尔泰、卢梭著书乱世，为之发皇，作者撰述之旨，不亦深切著明、见于言外乎。

曾朴之译此书，在晚清民初，初连载于《时报》，后由有正书局印行。1931年，真善美书店又重刊之。重刊之本，有新式标点，文字间亦削改。今即取为底本，收入《近代名译丛刊》，并检法文原本、英译本，略注所涉地名、人名，其涉史事、名尤著者，则复稍诠数语。译者小字夹注，今则移入脚注，标曰“原注”，如更有所释，则用“编者按”别之。又各章原无标题，今亦为补拟之。曾译之偶误者，或用吾国故典，稍嫌不协者，俱为覆按原文，附笔疏之。若其译笔之妙，读之亹亹有味，引人入胜，较之林译小说，足堪肩随，后之译此书者，莫之或先。读者具眼，必能亮余说，不以为河汉也。甲午初夏王仲远记。

作者介绍：

曾朴（1872-1935），字孟朴，笔名东亚病夫，江苏常熟人。光绪十七年（1891）举人。长于辞章，诗文并擅。后又从陈季同习法语，研欧西文学。译述多种。所著《孽海花》，最有名于世。除《九十三年》外，又译有《钟楼怪人》、《碧莉娣牧歌》、《马哥王后佚史》等。

目录: 精彩点评：

署俄（雨果）著书，从不空作，一部书有一部书的大主意，主意都为着世界。如《钟楼守》卫宗教，《噫无情》为法律，《海国劳人记》为生活，《笑面人》为阶级。然则《九十三年》何为？曰为人道。《九十三年》千言万语，其实只写得一句话，曰“不失其赤子之心”。——曾朴《〈九十三年〉评语》

有人说《九十三年》是记事文，我说《九十三年》为无韵诗。何以故？以处处都用比兴故。只看卷一第五、六章叙炮祸，卷四第一、二章述三童嬉戏，意何所指，不要被作者瞒过。《百科全书》评《九十三年》，为诗体之散文，是搔着痒处语。

——曾朴《〈九十三年〉评语》

张元济当年认为翻译外文，只有闽县林琴南的古文和常熟曾孟朴的白话，才能合乎理想要求。商务稿费，把林、曾并列为最高标准，每千字银洋十六元，约合白米三石许，高人一等。——吴琴一《如是我闻“鲁男子”》

· · · · · (收起)

[九十三年 下载链接1](#)

标签

外国文学

法国文学

曾朴

文学

雨果

近代名译丛刊

法国大革命

法国

评论

恐怖之年代

文言文的，特有意思

末尾书评：“鄙俄（雨果）著书从不空作，一部书有一部书的大主意，主意都为世界，《钟楼守》为宗教，《噫无情》为法律……然则《九十三年》何谓？曰为人道。千言万语，只写得一句话，不失其赤子之心”

翻译文学作品，首先应是文学家。能诗的译诗，能小说的译小说，才比较的可读。曾朴此译，不愧作手。

曾朴的译文与众不同，不愧为经典。

九十三年 下载链接1

书评

想读雨果的《九三年》是缘于两年前阅读了林达的《带一本书去巴黎》。在书中，林达夫妇以《九三年》提到的战斗场景和法国大革命主要事件为线索，为读者展示了现实巴黎的“大革命”遗迹和“恐怖”九三年的法国景象，由此还原了相对真实的法国大革命。“法国大革命”这五个字，...

历史、道义与激情——论《九三年》中诗式英雄的三重世界 文/顾一心 引言

“在小说领域里，取得最高地位的伟大小说家往往都不是属于雨果这一类型的。但雨果却靠他雄健无比的才力也达到了小说创作的顶峰，足以与世界上专攻小说创作、取得最高成就的最伟大小说家媲美。” ...

雨果的《九三年》，伟大的故事，伟大的人物，伟大的思想。

《九三年》是雨果的最后一部小说，发表于1872年，可是我敢打赌你只要拿起它，就一定会一口气从头读到尾。雨果真是讲故事的大师。这里的节奏、气氛、悬念足以使今日那些最畅销的惊悚小说的作者们汗颜。1...

Pardonnez moi, Monsieur Hugo..... 如果您是VICTOR HUGO的书迷，敬请原谅我的扯淡..... 1

要让别人嘴上相信自己，一般来说有三种方法。一是拿出真凭实据——到了这个PS 整容漫天飞你亲一个姑娘都得猜那嘴唇是真是假时，这点很难了；二是你的信用记录：比如商鞅立木悬金...

《九三年》是“法国李敖+金庸”的维克托·雨果的时评集“旺代法源寺”。时评今天看了只能算中规中矩，但穿插在时评中的小故事却多少有唐传奇的超然逸群。世界上可能很少有国家像中国和法国这样对波澜壮阔的“大革命”津津乐道，分别泪眼婆娑地在彼此的身上看到了自己。60年代...

法国大革命带来西方历史上最具深远意义的巨变，涤荡着西方文人的心灵，产生出大量有关的文学作品。在之前对于大革命翘首以盼，革命之中欢呼雀跃的大多数西方知识分子们，在大革命失败和其对于旧世界的毁灭性破坏之后，采取了否定的态度。革命及其之后的历史进程似乎是减2加1...

最近我在写毕业论文，谈到了狄更斯和雨果的革命观，于是就这个问题写点自己的思考。在写《双城记》之前，狄更斯与雨果曾有过一次会面。随后，狄更斯写就了他迟暮之年的巅峰之作《双城记》，而雨果也完成了他的最后一部作品《九三年》，两人的政治主张都可以在这两...

多好看的书啊，看完了就想，小说就是要这么写，不这么写，怎么写才会好看呢，患上暂时性的失忆症，看过的其他好看的小说全不见了。当然也是同时也才知道，原来小说这样写也行，也好看，有人喜欢。巴黎，巴黎，法国，法国，革命为世界开刀，于是有了流血的九三年。拿着...

2004年春夏之交，葛兆光到学校来讲座。

按道理，这样的讲座，我是肯定不会缺席的，而且也确实没有缺席，只是一点也没听进去——当时我的手里拿着的，就是这本《九三年》。

《九三年》并非一本“敌视革命”的书籍，也没有太多作者的评论，但是一路读下来，会让长在红旗下的读者...

在没有阅读相关的历史资料之前，法国大革命对于我而言真的是一个很神圣的名词。它是一场充满浪漫色彩的人类历史上空前伟大的革命，那是一个人们为争取民主和自由而奋起抗争的具有重大历史意义的标志性事件。但看完雨果的《九三年》和林达的《带一本书去巴黎》之后，又加上翻阅...

文/杰夫

法律的基本原则讲究法律面前人人平等，这是近代以来，法律关系主体能够依据公开的法律和规则来推定违法后果的基本依据。只是与大陆法系严格按照法律规则本身来判定以外，英美法系却自成一体，偏偏要根据案例不同，来具体做出判断。而《九三年》一书中三个主人公最后...

功课繁重再加上本人比较懒，一本小小的《九三年》看了一个半月。不过这不是书评，

现在总觉得书只看一遍是看不出评价的，信息量太大了，只看一遍留下的是模糊又主观的印象。你看，除了郭万以外其他人的名字我虽然认得却都说不上来。（额，我知道这是我个人的问题……）于…

一直以来，雨果被称作伟大的人道主义者，这本书也被誉为他经典的作品之一。书中的理想人物，就是作者本人的化身，雨果的父亲是拿破仑手下的将军，母亲却是个王党，雨果早期是一个保守主义者，后来成为了伟大的人道主义者，保护过巴黎公社的起义者。他的那部悲惨世界里的马…

九三年，我在睡梦中也不愿离开自己的小学，可终于在醒后带着泪痕进入了进的六年级，然后是初中，高中，大学……从那以后再不相信梦里的事情，即使在梦里曾经那么倔强的信以为真。
二百年前的一七九三年，法国绝对的大时代，大革命带来的恐怖阴影笼罩在每个人头顶，没有像我一…

《九三年》是雨果最后一部大部头的小说，却是我看的第一部作品。这本小说是以法国大革命为背景，交代保王派和共和党人之间战争的一部革命小说。它之所以成为不朽的名著，不在于描写手法的恢宏，不在于情节设计的巧妙，而在其矛盾冲突的设立和作者超越历史，超越年代局限的…

没有女主角又如何 没有爱情戏又如何
看够了甜腻的情节，读罢这一部只关乎战士和祖国的书籍，合上之后依旧泪眼朦胧。

又到了7月14日，这是一个标志性的日子。1789年的今天，欧洲历史以狂暴的面目出现：巴黎人民起义，攻占巴士底狱，革命爆发。8月26日制宪会议通过《人权宣言》。随后，整个法国仿佛坐上了过山翻滚车，吉伦特派、雅各宾派、热月党人，拿破仑在一个个政权的更迭中相继粉墨登场，…

这本书是从书柜里翻出来的，人民文学1978年版，繁体字，定价1块1毛5，刚翻出来的时候带着一个阴潮发霉的味道，现在那味道消失不见了。
关于法国大革命我只有在学校学到的那点儿模糊印象且极其混乱，复辟反复辟，雾月热月的记时方式也让人糊涂，惟一印象深刻的只是罗伯…

九十三年 下载链接1